Ամսական 1 ռուբլի 50 կոպեկ

Տարեկան 6 ռուբլի

Գրանցված է գրաքննության գլխավոր կոմիտեի կողմից

Գ. 58 Հրատարակչություն Գ. 58

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿՅԱՆՔ

ԱՐՁԱԿԱՊԵՏ ՀԱՅՐԱՊԵՏ ՊԱՐՈՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏ ԱՌԱՔԵԼԻ ՀԱՅՐԱՊԵՏ ՊԱՐՈՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏ

Գինը 40 բան

Գ. 74 1883 Օգոստոս 29 Հինգշաբթի (1302 Հոկտեմբեր 1 Գինը 40 բան

ԱՌԱՋԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ամսական 12 ռուբլի, 6 ռուբլի, 3 ռուբլի
Տարեկան 240 » 120 » —
Մեկ համարի գինը 20 կոպեկ

ԱՐՁԱԿԱՊԵՏ ՀԱՅՐԱՊԵՏ

Խմբագրատեղի՝ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարան։ Ամսական 1 ռուբլի։ Տարեկան 6 ռուբլի։ Գինը 40 բան։ Գրանցված է գրաքննության գլխավոր կոմիտեի կողմից։ Ամսագրի գրասենյակը գտնվում է Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարանի գրասենյակներում։ Ամսագրի գրասենյակը բաց է ամեն օր։ Ամսագրի գրասենյակի հասցեն՝ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարան։ Ամսագրի գրասենյակի հասցեն՝ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարան։ Ամսագրի գրասենյակի հասցեն՝ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարան։

ԱՌԱՋԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարանի գրասենյակներում։ Ամսագրի գրասենյակը բաց է ամեն օր։ Ամսագրի գրասենյակի հասցեն՝ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարան։ Ամսագրի գրասենյակի հասցեն՝ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարան։ Ամսագրի գրասենյակի հասցեն՝ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարան։

ԱՌԱՋԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարանի գրասենյակներում։ Ամսագրի գրասենյակը բաց է ամեն օր։ Ամսագրի գրասենյակի հասցեն՝ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարան։ Ամսագրի գրասենյակի հասցեն՝ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարան։ Ամսագրի գրասենյակի հասցեն՝ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարան։

ԱՌԱՋԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարանի գրասենյակներում։ Ամսագրի գրասենյակը բաց է ամեն օր։ Ամսագրի գրասենյակի հասցեն՝ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարան։ Ամսագրի գրասենյակի հասցեն՝ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարան։ Ամսագրի գրասենյակի հասցեն՝ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարան։

ԺԱՂՈՎ ՂԱՏՂԸ ՎԱՌԱՅԻՏՎԱԾ

ՇՈՒԱՅՀՎՈ ԼԵՅՇԵԿ

—Ա՛յ, Պիզոչ ոջ, ա՛յ, ուրիշ ոջ ինչ ես ասում։ Ինչպես կարելի է մեկ մարդու համար երկու ձեր ունենա։ Ինչպես դու դեռ մանկան տեղը չես դրել, ինչպես դեռ ամուսնանալ չես կամենում։ Ինչպես դեռ ամուսնանալ չես կամենում։ Ինչպես դեռ ամուսնանալ չես կամենում։

—Զարմանալի տեղեր։ Ես ինչպես կարող եմ ամուսնանալ։ Ես դեռ ամուսնանալ չեմ կամենում։

—Հիմա՛, դու ինչպես ես ասում։ Ինչպես դեռ ամուսնանալ չեմ կամենում։ Ինչպես դեռ ամուսնանալ չեմ կամենում։ Ինչպես դեռ ամուսնանալ չեմ կամենում։

Ամուսնանալ չեմ կամենում։ Ինչպես դեռ ամուսնանալ չեմ կամենում։ Ինչպես դեռ ամուսնանալ չեմ կամենում։ Ինչպես դեռ ամուսնանալ չեմ կամենում։

—Ինչպես դեռ

ՄՈՇԿՈՎԻ ՎԵՐՋԻՆ ՀԱՄԵՐԳՈՒՄԸ

(Տե՛ս էջ 8-ից)

Ամենաշատ հետաքրքրությունը գրավեցին Ֆրանսիայի, Գերմանիայի, Իտալիայի, Հունաստանի, Ռումինիայի, Բուլգարիայի, Սերբիայի, Հունգարիայի, Ավստրիայի, Ալբանիայի, Լեհաստանի, Ֆինլանդիայի, Լիտվայի, Լատվիայի, Էստոնիայի, Ռուսաստանի, Թուրքիայի, Իրանի, Չինաստանի, Ճապոնիայի, Հնդկաստանի, Աֆղանստանի, Մեծ Բրիտանիայի, Ամերիկայի, Մեքսիկայի, Արգենտինայի, Բրազիլիայի, Չիլիի, Կոլումբիայի, Բոլիվիայի, Պերուի, Էկվադորի, Վենեսուելայի, Կուբայի, Հայաստանի, Ադրբեջանի, Վրաստանի, Ղազախստանի, Թուրքմենստանի, Ուզբեկստանի, Տաջիկստանի, Ղրղզստանի, Բելոռուսիայի, Ուկրաինայի, Մոլդովայի, Ղրիմի, Ղրիմի թաթարների, Ինգուշների, Չեչենների, Դաղստանի, Ինչպես նաև Ռուսաստանի ինքնավար հանրապետությունների, Ինչպես նաև Ռուսաստանի ինքնավար մարզերի, Ինչպես նաև Ռուսաստանի ինքնավար շրջանների, Ինչպես նաև Ռուսաստանի ինքնավար ազգերի, Ինչպես նաև Ռուսաստանի ինքնավար ազգերի ազգային ինքնավարությունների, Ինչպես նաև Ռուսաստանի ինքնավար ազգերի ազգային ինքնավարությունների ազգային ինքնավարությունների, Ինչպես նաև Ռուսաստանի ինքնավար ազգերի ազգային ինքնավարությունների ազգային ինքնավարությունների ազգային ինքնավարությունների

ՏԱԽԻԼԻՑԻ

Կէչէն սպասի Սթամպոլսա Ազատերայ ճիվաղընտա իւր չէօր արապաճրսը եէքտիկէրի իւէ միւնդաս խիւպ, պիրի տիկէրինի գամ իւէ վուրուպ թէյէֆ իթմիշ վէ քէնտիսի տէ տէրտէսթ օլունմըշ տըր։

—Կէչէն բազար էրթէսի սապահը 11 նիւմէրօլը իսկիւտար վաբրը քէօրբիյէ եանայրը իքէն, Լուցիդա նամընտա պիր էրմէնի գատրը քէնտի քէնտիսինի տէնիզ սթմըշ իսէ տէ, տէրհալ գուրթարըլմըշ տըր։

—Պէյնիքթաշ սէրայը բիշկեսէրընտա պուլունան Բինէպէ-ի նամ Ամերիգա գօրվէթինին 3 թաֆիսը՝ էվվէլքի կէճէ պիրազ սերբոշ օլտրգալարը հայտէ, Գալաթատա Պայազիտ մահալլէսինտէ պիր գահվէտէ օթուրմագտա վէ եէքտիկէրի իւէ չագալամագտա իքէն, օրատա պուլունան պիր գաչ էշխաս՝ հէր նարբլիսէ պունլար իւէ գավկայա թութուլարագ, մէրդումանը տարպ վէ թահգիր վէ պատէհու ֆիրար էյլեմիշ օլտրգլարընտան, գահվէյի տարիպլէրին քիմ օլտրգլարընը պիլտիկի հայտէ խապէր վերմէյիպ, պէօյլեճէ միւսաֆիրիյնը էճնէպիլէյի տարպ իտէնլէրի սահապէթ իթմէսինէն տոլայր թարաքը գապբթատան թահֆը թէվգիֆէ այնմըշ տըր։

—Իգմիրտէն եազըլան պիր մէքթուպա կէօրէ, Մանտա նամ մահատէ կեռվուր իսմա նամ չախսըն թահֆը գօմանտասընտա օլարագ պիր հայրուտա չէթէսի զուհուր իթմիշ, վէ Գասապա ժանտարմա եիւզ պայրը մէրգում չէթէյի թաագիպ էյլեմիշ իսէ տէ, հայտուտպար պիր ժանտարմայը գաթլ իւէ աղարա ֆիրար իթմէյէ մուվաֆֆէք օլմուշլար տըր։

Իգմիր գուրպինտէ Պոյ Գայատա հայտուտպար՝ Մէհմէտ Ալի նամ քիմսէյի գաթլ իտուպ, նայէսինի ուֆագ ուֆագ տօղրամըշլար տըր։ Սէվմի քէօյտէ տախի պիր գօրուճը էյլերի պաղը օլարագ մագթուլ պուլունմըշ տըր։

Պիր Ամինա կաղէթասը՝ գաբատան Լուլուտաս նամընտա պիր չախսըն թահֆը գօմանտասընտա օլարագ 25 քիշիլիք պիր հայտուտ չէթէսինին Եունանիսթանտան հարէքէթ իթիկինի եազմըշ օլմաղա, մէդքիւր չէթէնինիպիր վիլայէթինին պիր թարաքինա չրգտըղը իգմիրտէ չայի օմուշ, վէ մէրգումընը՝ գաբատան Անտրէա տէյի թէվգիֆ օլունան Ժօրժ Լիալուգօսընն հապսընտան տօլայը ախզը ինթիգամ իտէճէյի սէօյլէնմէքտէ իմիշ։

—Ախիրէն Իզմիր վիլայէթի վալիլիկինէ թայնի պուլուրան Սէլանիք վալիի սապգը Հագգը բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն սապահ Իզմիրէն Տէրսաատէթէ վիւրուտիտուպ տոզրուճա Մապէնը Հէմմուտնա ազիմէթ էյլեմիշ տիր։

Միւշարէլէյհ՝ գաբիպէն մահալը մէմուրիյէթի օլան Իզմիրէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

—Բուսիա սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը՝ տիւն Պապը Ալիյէ պիլ ազիմէ Խարիճիյէ միսթէշարը Ֆարի պէյ հազրէթլէրի իւէ միւլազաթ իթմիշ տիր։

—Վիլայաթը սարիէտէ օլտրը կիպի Գարասի վիլայէթինէ տախի բէսմի պիր կաղէթա նէշր օլունաճագ տըր։

—Կէչէնկէրտէ լիմանըմըզտան միւրուր իտէրէք Թունատան Բէշթաշա կկթմիշ օլան պիր Ամերիկա թօրբիլ վաբօրը՝ տիւն սապահ Երնէ լիմանըմըզտան կէչէրէք Թրիէսթէյէ ազիմէթ էյլեմիշ տիր։

—Էրզրումտա Ինկիլիզ ժէնէրալ գօնսօլօսը ժէնէրալ Իվբրէթ՝ տիւն սապահ Տէրսաատէթէ մուվասէլէթ իտուպ, Ինկիլիզբրա հիւքիւմէթի սթաչէ միլլիթէրի պինպաշը Մ. Թրրօթթըրը խանէսինէ նազիլ օլմըշ տըր։

—Ֆիլիպէ Եունան գօնսօլօսը ճէտտիտի Մ. Տօղօս՝ չէհրը մէզքիւրէ մուվասէլէթ իթմիշ օլտրղընտան, գօնսօլօսը սապրգ Մ. Եէննատիս՝ Ամինայա կկթմէք իւղրէ տիւն սապահ Ֆիլիպէտէն չէհրիմիզ վիւրուտ իթմիշ տիր։

—Մէհանիք վիլայէթինտէ կէօրճէ, Բէրլէբէ, Ֆլօրինա վէ Հէսբիյէ սանճագլարընտա, պու այ զարֆընտա 13 հայտուտ թէյէֆ իտիմիշ, 4 հայտուտ սաղ թուլթուլմուշ վէ պունլարըն էյնէ տիւշէն 4 քիլօ գուրթարըլմըշ տըր։

Քէզալիք Ալնայուտլըգտա Տէպրէ սանճաղընտա տախի հայտուտլարըն թագդիգինէ 60 գատար հայտուտ թուլթուլուշ վէ 4 հայտուտ տա թէյէֆ իթմիշ, վէ պունլարըն էյնէ տիւշէն 16 քիլօյի վէ հայվանաթ վէ էշեալը գուրթարըլմըշ տըր։

—Պէօյուք ատատա պիր խանէյէ կէշէն սապահ էրքէն էյլրէթի սագալը պիր հէրիֆ կկտէրէք, զէվճի ավա կկթմիշ օլան պիր մատամայը եաթագ օտասընտա եագալարպ ըրզընա կիրմէք իսթէտիկինի վէ մէզպուրէնին մուգավէմէթը չէտիտէսի վէ ուշագլարը իւսթէ կէլմէսի իւզէրինէ գարարը ֆիրարա թէպտիլ էյլէտիկինի կէշէն կիւն եազմըշ իտի։

Խապէր ալընտրղընա կէօրէ, իշպու թաարրուզա տիւշար օլան գատրն Մատամ ճիւսթինիանի օլուպ, Ատալար գայմագամը Մուսթաֆա պէյ՝ միլթէճասըրրն տէրտէսթի իչիւն թահգիգաթը չէտիտէյէ իպթիտար իթմիշ վէ պազը չիւպհէլի էշխասը տէրտէսթ էյլէմիշ տիր։ Մատամ ճիւսթինիանինին էլեէվմ Պէյօղլունտա պուլընան պիր պէսլեմէսինին տախի տէրտէսթի օլունճաղը վէ մէզպուրէնին տէրտէսթիյէ իշին մէյտանա չըգաճաղը մէմուլ օլունըյօր իմիշ։

ՏՕՂՊՕՐ Վ. Ի. ՄԱՐԻՆԵԱՆ

Իթալիա վէ Ֆրանսա խասթախանէլէրինտէ բէք զիյատ իքթիսապը թէհրիսալ իթմիշ օլան Խաչպո-Տէրքոճ Մ. Վ. Է. Մարինեան՝ հէր կիւն Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 55 նումէրօ իլէ մուրագգամ սապրգ Մաթգօվիչ վէ էլան Գ. Վուչինօ էճզախանէսինտէ պուլունըպ, սապահէն պաֆիր սապի 10ընտան էօյլէնէ գատար վէ էօյլէնէն սօնրա պաֆիր սապի 2տէն 5է գատար միւրաճաաթ իսթն խարդէկեանը թէտսվի իսէճէյի, վէ ֆուգարայա մէճճանէն պագաճաղը իլան օլունը։

Թասվիրը մումիսիյէ՝ էօյլէնտէն ապրֆիր սապի 2յէ գատար Պէյօղլունտա Եէնի օսգաղը չըգմաղընտա 5 նումէրօյը խանէսինտէ պուլունը, վէ ԵէլէՐԷէ իւէ տախի լճբսի թէտավի իսէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՈՒԱՍԸ

Լօնտրա 9 Սեպտ.

Ինկլիզ էսհամը Ինկ. Լիր.	100-1/8
Սամ էսհամը աշըլաը	16-13/16
» » գաբանտը	16-31/32
» » Սէրի Ա	33-3/4
» » » Պ	19-1/4
» » » Ս	16-7/8
Օթօման 1871	71-3/4
Օսմանլը Պանդասը	11-3/4
Բուսիա իսթիգրագը	95-
Մըսըր սուլ. մութահրեթ	66-1/4
» իսթիյազը	50-1/8
Տարբա Սանիէ (Մըսըր)	65-7/8
Ռօշիտ իսթիդրագը	87-1/4
Մաէտարիթ. էսհամը 1877	-
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	-

Բարիզ 9 Սեպտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆը.	81-57 1/2
» 4 1/2 %	109-45
Եէնի Օսմ. էսհամը աշըլաը	17-05
» » » գաբանտը	17-07 1/2
Մէ-զոտէլէ	
Սեռի Պ.	19-20
» Ս.	17-
Բուսիի չըմնէ/փէրի	41-75
Օսմանլը Ռէֆիսի էսհամը	-
Օսմ. Պանդասը	545-
Դրէտի Լիոնէ	543-75
Դրէտի Ֆոնսիէ	1322-50
Լիսն ագսիօնը	1245-
Սուէշ ագսիօնը	2045-
Բուսիա 5 % 1877	99-
Իթալիա էսհամը	95-85
Մարր Ֆոնս. մութահրեթ	333-
Ռուսիան 5 % 1878	317-50
Գամպիս 3 այ վատէ	25-25

Վիէննա 9 Սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	125-10
Բուսիի չըմնէ/գէրի	20-70

(Եօրթու օրմագ միւնասեպէթիյլէ պու կիւն Գալաթա պօրսասը գաբալը տըր։)

ԻԼԱՆԱԹ

ՁԷՆՆԷԹՄԷՔԵԱՆ էպու էլ ֆէթհ Սուլթան Մէհմէտ Խանը Ղազի վէ ճէննէթմէքեան Սուլթան Ահմէտ Խան հազրէթլերի հէվամիի չէրիֆլերի տիր ավուլարընտա, թէգարրուպ իտէն իշպու 1302 սէնէսի իյրազհասընտա, եանի տեօրթ կիւնաէ նիզամէն քիչատը մէմնու օլմայան սէրկի վէ թապլա վէ սարիէտէն բուսումաթ ալընմագ իւզրէ թալիպլերինէ մագթուէն իհսալերի իճրա գըլընաճաղընտան, մէզքիւր բուսումըն իլթիզամընա թալիպ պուլունանլարըն իշպու չէհրը աղօսթօսըն 28ինճի չարշէնպիհ կիւնինտէն չէհրը էյլուլըն 5ինճի չարշէնպիհ կիւնինտէ տէկին էվգաֆը Հիւմայուն խազինէսի վարիսաթը ումումիյէ իտարէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։

28 աղօսթօս 301 Շ—1

Իմտարթը ամիրէ իշիւն միւպայասարնա լիւզում կէօրիւնէն ճէտիտ գրէ իլէ 609 քիլէ մըգտարը չօրսալագ հընթանըն միւնագասը իճրա գըլընաճաղը ճիհէթլ, թալիպ օլան թիճճարըն միւնագասա չէրանինի անալամագ վէ միւնագասատա պուլունմագ իւզրէ չէհրը ճարիի բուսինին 29ընճը բէնճէշնպիհ կիւնինտէն իթիպարէն էվգաֆը Հիւմայուն մէճլիսը խարէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։

28 աղօսթօս 301 Շ—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Էվգաֆը Հիւմայուն վարիսաթը ումումիյէ իտարէսի մահկիլալթ չիւպէսինտէ պէհէր կիւն միւզայէտէլերի իճրա օլունմագտա օլան աթի իւզ գիբը մահկիլալթը իշպու 1301 սէնէսի աղօսթօսընդն Ցինճի բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն աղօսթօսընդն 26նճը բազար էրթէսի կիւնինէ տէկին 3 տէֆա իլան գըլընմը իտի, վէ մահը մէզքիւրընդն 26նճը բազար էրթէսի կիւնինտէն էյլուլընդ 2նճի բազար էրթէսի կիւնի միւզայէտէի ինթիհահիէսի հուզուրը նէզարէթտէ սաաթ 6տան 10ա գատար պիլիճրա, էրթէսի սալը կիւնի 100տէ 3 վէ տահա զիյատէ զամմ վուգուպլուրը իսէ գապուլ օլունարագ, անտէն սօնրա քէյֆիյէթը թէֆվիզի իսթիզան գըլընճաղընտան, գրյմէթը մուխամմէնէսինին էօյրիւնէ միսավի թէէմին ազէսպյէ պէրապէր իտարէի մէզգիւրէյէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ կէլէճէկի տեօրտիւնճիւ տեֆա օլարագ իլան ու իսթիար օլունը։

. . 54 . . 4000. (1) —Իսկիւտարտա Գազասքէր Ահմէտ էֆ. մահկիլալթինտէ Արապաճը սօգաղընտա թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ 2 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գույու վէ 30 մէթրօ պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ։

. . 61 . . 8000.— Իսկիւտարտա Ազէռ պաղը մահկիլալթինտէ Պաճը եօգուչընտա թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր գույու վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ։

. . 48 . . 8750.—Պէյքթաշտա գաբթան Իպրահիմ բաշա մահկիլալթինտէ Տօլմա պաղչէ ճատտէսինտէ թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ պիր օտայը միւթէմիլ վէ սէնէվի 3000 ղրշ. քիրալը քեարիկիր պիր պապ քէպապչը տէքքեանը կէտիկինին ըուպ հիսէսի։

. . 60 . . 3750.—Իսկիւտարտա Սելիման աղա մահկիլալթինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ թէրպիէն 90 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ 3 օտա վէ թահթընտա պիր պապ աթբրը միւթէմիլ վէ սէնէվի 5000 ղրշ. քիրալը նիմ քեարիկիր պիր պապ պագգալ տիւքքեանը, կէտիկինին 120 սէ հիմտէն 7 պուչուգ սէհիմ հիսէպ։

. . 11 . . 2400.—Պէյլիքթաշտա Քէօյ իչինտէ Մէյտան օսգաղընտա թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա չէհրի 100 ղրշ. քիրալը պիր պապ մէշխանէնին 500 հիսէ իթիպարը իլէ 85 հիսէպի։

. . 21 . . 1250.—Իսկիւտարտա Սէլիմիյէ մահկիլալթինտէ Տուվար տիպի սօգաղընտա թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէստուտ պիր պապ արապաճը տիւքքեանը կէտիկինին ըուպ հիսէսի։

. . 5 վէ 7 . . 4000. — Ագսէրայտա Մուրատ բաշա մահկիլալթինտէ Թօր գաբու ճատտէսինտէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա չէհրի 150 ղրշ. քիրալը պիր պապ արբաճը ախբրընդն սիւիս հիսէսի։

. . 16 . . 6800.—Իսկիւտարտա Հաճ Ահմէն խաթուն մահկիլալթինտէ Տէպապաղանէ սօգաղընտա պէրմու հիւքրիթա 136 ղրբա Մոմխանէ խսկէլէսինտէ էպաը տէրեատա քեահին 100 ազչէ իճաբէլի պիր պապ տէպապաղանէ արսասընդն 80 ատէտ տէրի իթիպարը իլէ 40 ատէտի եանի մահալը մէզքիւրընդն ըուպ հիսէսի։

. . 8 . . 6000.— Լանկատա Քեաթիպ Գասըմ մահկիլալթինտէ Սու Թէրազիսի սօգաղընտա թէրպիէն 76 մէթրօ պիր դրթա մէնզիլ արսասը։

. . 36 . . 1250.— Հաթապ գարուսընտա Սարը Թիմուր մահկիլալթինտէ Գըպլէ չէյլմէ սի ճատտէսինտէ թէրպիէն 20 մէթրօ արսատա պիպ հավա վէ չէհրի 60 ղրշ. քիրալը պիր պապ սաաթը տիւքքեանընդն ըուպ հիսէսի։

. . 15 . . 2500.— Զարչուի քէպիրտէ Եէշիլ Տիրէք սօգաղընտա թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա չէհրի 20 ղրշ. քիրալը պիր պապ եօրկանճը տիւքքեանը կէտիկինին նըսֆ հիսէսի։

. . 3 . . 4000.— Տիքիլի Թաշտա Մոլլա Ֆէնարի մահկիլալթինտէ Բէյլիքճանէ ճատտէսինտէ թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա չէհրի 70 ղրշ. քիրասյա միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընդն նըսֆ հիսէսի։

. . 18 վէ 20 . . 6667. — Լալէլիտէ Զուգուր Զէյմ գուրպինտէ Պալատան աղա մահկիլալթինտէ Զիլինկիր սօգաղընտա թէրպիէն 77 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ պիր օտա վէ պիր սուֆայը միւթէմիլ իչպու օտա վէ սուֆա 18 նումէրօյը պագգալ տիւքքեանը միւթէմիլ թընտան օլուպ, վէ էլեէվմ Ահմէտ օղլու մէյտանընտա վագը 34 նումէրօյը խանէյէ գալպ օլունմըշ օմաղլա, պու հայտէ մուգատտէմա պագգալ վէ ֆէվգինտէ օտա վէ էլեէվմ չէհրի 80 ղրշ. քիրալը պիր պապ սաթթար տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմտէն 80 սէհիմ հիսէսի։

. . 7 . . 5000. — Թօրխանէտ Սէֆքէր Քէթխիւտա մահկիլալթինտէ Պօսթան իչի սօգաղընտա թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ պիր օտայը միւթէմիլ չէհրի 150 ղրշ. քիրալը քեարիկիր պիր պապ մաղազանընդն 5 հիսէսէն պիր հիսէսի։

. . 56 իւ 40 . . 2082. — Հաթապ գարուսընտա Սարը Թիմուր մահկիլալթինտէ Գարագալ սօգաղընտա թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ 5 օտայը միւթէմիլ վէ չէհրի 200 ղրշ. քիրալը պէքքեար օտալարընդն միւք մահկիրիք 12 հիսէսէն պիր հիսէսի։

. . 17 . . 5750. — Գասըմ բաշատա Ճամիի քէպիր մահկիլալթինտէ Զէօրճիլէր ճատտէսինտէ թէրպիէն 121 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ պիր օտայը միւթէմիլ վէ սէնէվի 1200 ղրշ. քիրալը քեարիկիր պիր պապ քէօմիրճիլ մաղազասը կէտիկինին ըուպ հիսէսի։

. . 25 . . 5000.— Գալաթատա Ալաճա Մէսճիտ մահկիլալթինտէ Տօղրու սօղաղտա թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա 5 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գույուը միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի։

. . 24 . . 6000. — Էյիպպէ Գըզլը Մէսճիտ մահկիլալթինտէ Պալը եօգուչընտա 24 նումէրօյը խանէյէ ճարի նըսֆ մասուրա մանիլէգիզ։

. . 8 վէ 10 . . 2067.— Թօրխանէտ Սէֆքէր Քէթխիւտա մահկիլալթինտէ Եօրթիլ ալթը սօգաղընտա թէրպիէն 228 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ 9 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 152 մէթրօ պաղչէ վէ չէհրի 145 ղրշ. քիրալը պիր պապ մէնզիլին 8 հիսէսէն 5 հիսէսի։

(1) Ճիւմլէլէրին պալշարընտա իւք հիզատա պուլունան բագգամտար՝ մահիւլթընդն Նիւմէրօյարընը, վէ իքինճի հիզատագիւէր՝ գրյմէթը մուխամմէնէլերինի պիտիրմէքտէ տիրէր։

ՔԱՐԹ ՏԸ ՎԻԶԻԹ

Ա՛լա քարթօն իւէ լաթիֆ սիւրէթտէ հէր լիսանտան օլարագ օն տագիդէ զալը ֆէնտա թապ ու թէսլիմ օլունուր։

ֆիյ 100 ատէտի 10 ղրշ.

Արզու իսէն զէվաթըն, Օսմանպոլսա Յակոբեան խանընտա Արամեան մաթպուասընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ԳՕԳՕԱԹԻՆԱ

ՏԸ ՇԸՎԷՅՑԷՐ

ՍԻՆՏԻՐՄԷՐ ԻԶԻՒՆ ԴԱԳԱՕ ՎԷ ԹՕԶ ԶՕԳՕԼԱԹԱ

Հէքիմէրէ թարաֆընտան թէէմին իսէվմիշ

Ֆամիլեաճա խթիմալ օլունմաղա մահսուս

—

Վէ պիր սուրէթը գավիյէտէ թավսիյէ օլունմուշ տըր։

Վէ սու իչինտէ էրիտիլիր թէմիզ Գագաօ։

—

Գոգօաթինա՝ էրիտիլիր գագաօնըն վէ եախօտ գուվվէթլի չօգօլաթըն էն էյիսի տիր։

Հէքիմէրին իթֆատսինէ կէօրէ, «ԳՈՀՎԱԼԱԹԸ, ԷՕՃԼԷՆ ՎԷ ԱԳՇԱՄ ԹԱԱՄԼԱՐԸ իչիւն զայէֆ սինտիրիճի վէ բէք պէպսէյիճի, վէ սագաղլարա քիւչիւք չօճուգլար իչիւն բէք գրյմէթտար պիր չէրպէթ տիր։»

Պու չէրպէթ՝ ասլա շէֆէր վէ եախօտ սախր պէհարաթ գարըշարրըմագսըզընդն, էն ալա Գագաօ պագլասընտան թէրթիպ օլունմուշ տըր։ Իչինտէ զիյատ եաղը հէր նէ չէյ վար իսէ մաքինա վասէթասյլա չըգարըլմըշ օմաղլա, պու հայտէ մէզգիւրէ չէրպէթի տահա զիյատ հաֆիֆ վէ սինտիրճի օլարգտան մատտա, պէպսէյիճի խասսէլերի վէ էթ պաղլամագ գուվվէթի տէ խայլիտէն խայլի արթմըշ տըր։

Պու չէրպէթ՝ գայնար սու վասէթասյլա բէք ազ միւտտէթ զարֆընտա թէրթիպ օլունապիլիր, վէ սիւտլի օլմասընը հայտէ արմաղա բէք լեզզէթլի կէլիր։

Գոգօաթինա՝ քիմէյվիճէ պիր սուրէթը չէտիտէ վէ մուտտագգիգանէտէ հայլու թահսիլ օլունտըգտա, հէր պիր հէյլէսի քէչի օլունմաղ։ Պու չէրպէթ նարին վիւճուլը գատրնլարընա չօճուգլարա թավսիյէ օլունը։ տիկէր հէր նէվի եէմէջ ու նաֆագայը իչերիսի գայուլ իթմէյիպ տիրը չըգարըլգտա պիլէ, Գոգօաթինա միյտէտ սինէր վէ հազմ օլունը։

Պիլճիմէլէ թըպպիյէ կաղէթալարը պու չէրպէթի պիր սուրէթը ֆէվգէլատտէ թավսիյէ իսէրլեր։

Իչինտէ նէ լեզէր վէ նէ սախր հէլ պիր չէյ գարըմըզ օլմատընդնտան, հէր նէ գլմնատա օլուրսա օլսուն սէնկէլէրէ սագլանը, վէ իչէրինտէ արարօթ, նիչասթա սի սախրէ կիպի չէյլեր գարըշըպ գուվվէթի գայտայան տիկեր գագաօլարընդն տեօրթ գաթը գուվվէթ մալիք տիր, վէ անկիրտէն ուճուգտը. տօլու պիր չայ գաչընը՝ (օն բարու սէլիյէն) պիր ֆինճան գագաօ իչիւն, վէ իբի գաչը եախօտ պիր աղ գայատէսի տէ պիր ֆինճան չօգօլաթ իչիւն քիֆայէթ իսէր։

ՎԱՆԻԼԵԱ ԳՕԳՕՒԼԸ ԳՕԳՕԼԱԹԻՆԱ

Վանիլեալը Զօգօլաթլարընդն էն նազիքի։ էն գօլայ հազմ օլանը վէ էն ուճուգը տըր, վէ իչինտէ եաղլը մատտէէր պուլունան Զօգօլաթլար մէճմու օլուուգտա, իշպու վանիլեա գօգուլը Գոգօաթինա ալընապիլիր։

Իրլանտատա վագը Տըպլին չէհրի Թահիլը քիմէյվի մուալիմի վէ «Ճէրրահ մէքթէպինէ իլմը սըհհէթ վէ սըհհէթը ումումիյէ մուալիմի» Տօղթէր Զարլս Գամէրօն պու պապտէ չէօյէ տէվիլ տիր։

«Մ. Մ. Հ. Շըվէյցէր վէ Գումանիասընդն Գոգօաթինասընը պիր սուրէթը մուտտագիգանէտէ թէֆթիլ ու մուայէնէ իթթիմ, վէ անը բէք թէմիզ պիր թաամ պուլարմ։ Այա պիր բայէհատ օլուպ, թէրքիպաթընտա տա եաղլը չէյլէր պուլունմատընդանտան, (չիւնքի ատի գագաօլարտա պուլունան եաղլը մատտէլերի միսէսի գայրի օլանլար սինտիրէմէյդէր), իլթահ աշընը ալա պիր եէմէք տիր, վէ հինը հաեէթտէ խասթայա տա վէ սաղլամ ատատա տա վէրիրէպիլիր։ Զօճուգլար իչիւն չայատան, գահվէյտէն վէ ատի գագաօլարտան բէք ալա վէ եէպէա տըր։»

Տօգթէր Արթիւր Հալլ Հասա՝ «Ֆուտ, Ուսթէր էնտ Էյր»տէ չէօյլէ եազմըշ ընդ տը։ — «Պու թէրթիպաթը տէֆաթա թէֆթիլ իթտիմ վէ հէր վագթ այնը նէթիճէյի պուլարմ. իչինտէ ասլա չէֆէր, նիչասթա վէ եա արարօթ գարըշմըշ օլմագսըզընդն, էն էյի Գագաօ պագլասընդն թօզունատան եարըմըշ տըր։ Ալա վէ նէֆիս պիր գօգուսը վ ր տըր, վէ ուշը չէյլէր գարըշըգ օլարագ գուվվէթսիզ օլան էքսէր գագաօլարտան տահա հաֆիֆ վէ տահա զիյատ գաչիլը հազմ տըր։

Պու թէրթիպաթ՝ Գագաօ եախօտ Զօգօլաթ կիպի ալընընը իսէ, հէյ բիչիրմէք իսթէմէզ։

ՊՈՒՆԸՆ ՍՈՒՐԷԹԸ ԹԷՐԹԻՊԻ.— Պու թօզատան պիր չայ գաշընը ալընպ իգթիպա իսէն չէֆէրլէ պէրապէր պիր գահվէ ֆինճանը իչինտէ գարըշարրընը։ Պու թօզ եաղլընը չէֆէրլէ տէ գարըշարրըլըր, իսթէնիրսէ պիր ազ սօռագ սու իլէ տէ գարըշարրըլըգ պիր խտտար գայնար գայնար սու վէ եա սիւտ տօլտուրընը։ ԶՕԳՕԼԱԹ եաբամագ իչիւն տէ իսթէնիլտիկի գատար թօզը մըգտարը արթըրըլըր։

Եալընըզ թէնէքէ գութուլար իչինտէ 1 չ. 6 տ. 5 շ. վէ 3 չ. 6 տ.է սաթըլըր։

ԱԱՀԱՊԸ

Հ. ՇԸՎԷՅՑԷՐ վէ ԳՈՒՄԲ. Ատատ Ամթրիթ, Սթրանտ, Լօնտրա, ՈՒ. Գ վէ 55։

Ֆիրնկա Բօսթ, Սէյնթ Բաթրաս, Լօնտրա, Ն. ՈՒ։

Թարտան վէ բէրաբէնտէ միւպայա իթմէք իսթէտիկինիզտէ, Թիւրքիա. Բուսանիա վէ Պուլկարիսթան իչիւն վէքիլ պուլունան

ԷՄՈՆՆ ԳԱՐՈՒԱՆԱ

Նէզտինէ միւրաճաաթ իսէնիզ։

Գալաթատա Եիւքսէք Գալտըրըմտա, Գալաթա-Շէյլի Թրամվայ մէրքէզինին գուրպինտէ, 95 վէ 97 նումէրօյը ՈՒՄՈՒՄԻ ԻՆԿԻԼԻՋ ՄԱԶԱԶԱՍԸՆտա։

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

15 ՍԷՆԷԼԷՔ ՄՈՒՎԱՖԱՓԱԳԱՐԱՆՔԷՔ

21 RECOMPENSES
DONT
8 DIPLOMES D'HONNEUR
et
8 MEDAILES D'OR

—

Certificats nombreux
des
premières
autorités médicales

—

ՖԱՊՐԻԿԱ ՄԱՐԴԱՍԸ

ԲԻԻԶԻԻՖ ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՒՆ ՄԻԽՖԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեաֆի մզգատատա օլմայան անա սիւտիւնիւն էէրինի թուրթար, վէ սիւտէն քէմէյի գօլայլաչարրը, վէ ղայէթ գօլայ սինը։— ՆԱԶԻՖ ՄԻՑՏԷԼԻ ԵԷԹԻՖԼԷՐ իչիւն տախի նաֆագա եէրինէ սուրէթը միւֆիտէտ իսթիմալ օլունը։

Պիր չօգ թագլիտէրինտէն սագրնըմագ իչիւն հէր գուութու իւզէրինտէ

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍՊԼԷ, Վէվէյ (Զուիցցէրիա)

նամ մուճիտինին իմզասը պուլունմասընա տըզգաթ իթմէյի տիր։

Պիճիմէլէ պէօյիւք էճզաճը վէ սբէչար տիւքքեանլարընտա պուլունուր։

ՄԱԼՏԱՆ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

ԱՇԽԱՐԱՀԱՄԵՆՈՒԹ ՄԱԼՏ. ՆՈՐՈԴՈՒՅԼ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ա՛երմակ ընկած մազերուն գույն, վերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Դէլու թեփը շուտ մը անհետանայ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մէկ շիշը կը բաւէ։" Բոլոր փորձը ունեցան ամենքը որոնց մոխրագունած մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։ Կերպով չէ, և ամենևին գեան մը չըներ։ Թէ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր դէպի Ս. Ա. ԱԼԼԷՆ Հանրաչափ Խորհրդական Մազի Նորոգիչ. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Դիմաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Դրդնպէս Մարզ ու Դիու Եօրք։ Կրվաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անդրլացի դեղագործներու քով։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանճիլք պիրատէրլերին ինկիլիզ էճզախանէսինտէ վէ եիւքսէք գալտըրըմտա էտմէն Գարուանանըն ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունուր։